

HSA 45

STIHL



2 - 20	Gebrauchsanleitung
20 - 37	Instruction Manual
37 - 56	Manual de instrucciones
56 - 71	Skötselanvisning
71 - 89	Käyttöohje
89 - 106	Bedjeningsvejledning
106 - 122	Bruksanvisning
122 - 140	Návod k použití
140 - 158	Használati utasítás
158 - 177	Instrucções de serviço
177 - 197	Инструкция по эксплуатации
197 - 216	Instrukcja użytkowania
216 - 237	Ръководство за употреба
237 - 256	Instrucțiuni de utilizare



23.8 Hedge trimmer safety warnings

Safety instructions for hedge trimmers

- a) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- b) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- c) **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- d) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- e) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- f) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- g) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

9	Comprobar el cortasetos.....	47
10	Trabajar con el cortasetos.....	48
11	Después del trabajo.....	48
12	Transporte.....	48
13	Almacenamiento.....	48
14	Limpiar.....	49
15	Mantenimiento.....	49
16	Reparación.....	50
17	Subsanar las perturbaciones.....	50
18	Datos técnicos.....	50
19	Piezas de repuesto y accesorios.....	51
20	Gestión de residuos.....	51
21	Declaración de conformidad UE.....	52
22	Declaración de conformidad UKCA.....	52
23	Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas.....	53

1 Prólogo

Distinguidos clientes,

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

STIHL se declara expresamente a favor de tratar la naturaleza de forma sostenible y responsable. Estas instrucciones de servicio pretenden asistirla para hacer un uso ecológico y seguro de su producto STIHL durante toda su vida útil.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

Índice

1	Prólogo.....	37
2	Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación.....	38
3	Sinopsis.....	38
4	Indicaciones relativas a la seguridad.....	39
5	Preparar el cortasetos para el trabajo.....	45
6	Cargar el cortasetos y LEDs.....	46
7	Insertar y retirar la llave de activación.....	46
8	Conectar y desconectar el cortasetos.....	46

2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

2.1 Documentación aplicable

Se aplican las normas de seguridad locales.

- ▶ Adicionalmente a este manual de instrucciones, leer los siguientes documentos, entenderlos, y guardarlos:
 - Información de seguridad para acumuladores y productos con acumuladores STIHL montados: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto



PELIGRO

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
 - ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.



ADVERTENCIA

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
 - ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.
 - ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

2.3 Símbolos en el texto

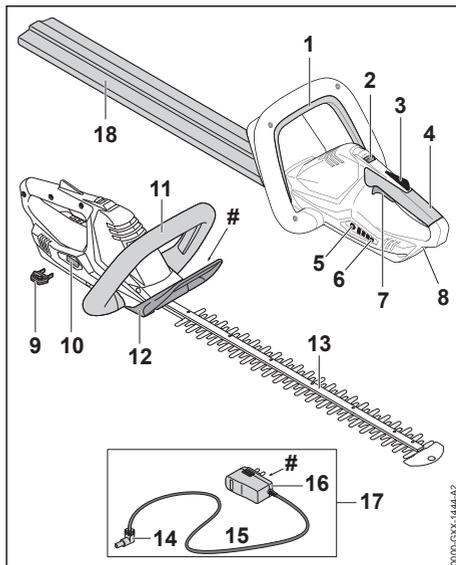


Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

3 Sinopsis

3.1 Cortasetos y cable de carga

El acumulador está montado fijo en el cortasetos.



1 Estribo de mando

El estribo de mando conecta y desconecta el cortasetos junto con la palanca de mando.

2 Corredera de desbloqueo

La corredera de desbloqueo desbloquea la palanca de mando junto con el bloqueo de esta.

3 Bloqueo de la palanca de mando

El bloqueo de la palanca de mando bloquea la palanca de mando.

4 Empuñadura de mando

La empuñadura de mando sirve para el mando, sujeción y manejo del cortasetos.

5 Tecla de presión

La tecla de presión activa los LEDs en el cortasetos.

6 LEDs

Los LEDs indican el estado de carga del cortasetos y las perturbaciones.

7 Palanca de mando

La palanca de mando conecta y desconecta el cortasetos junto con el estribo de mando.

8 Hembra de carga

La hembra de carga aloja el enchufe de carga.

9 Llave de activación

La llave de activación activa el cortasetos.

10 Alojamiento de la llave

El alojamiento de la llave aloja la llave de activación.

11 Asidero de estribo

El asidero de estribo sirve para sujetar, manejar y llevar el cortasetos.

12 Protector salvamanos

El protector salvamanos protege la mano del asidero de estribo contra el contacto con las cuchillas.

13 Cuchillas

Las cuchillas cortan el material deseado.

14 Enchufe de carga

El enchufe de carga conecta el cable de carga a la hembrilla de carga.

15 Cable de conexión

El cable de conexión conecta el enchufe de carga al enchufe de la red.

16 Enchufe de la red

El enchufe de la red une el cable de carga a una caja de enchufe.

17 Cable de carga

El cable de carga sirve para cargar el cortasetos.

18 Protector de las cuchillas

El protector de las cuchillas protege del contacto con la cadena.

Rótulo de potencia con número de máquina**3.2 Símbolos**

Los símbolos pueden encontrarse en el cortasetos y el cable de carga y significan lo siguiente:

 Este símbolo indica en qué sentido se ha de empujar y sujetar la corredera de desbloqueo.



LWA Nivel de potencia sonora garantizado según la directriz 2000/14/CE en dB(A) para hacer equiparables las emisiones sonoras de productos.

 **LK 45** Este símbolo indica que se ha de emplear el cable LK 45 para realizar la carga.



El dato junto al símbolo indica el contenido de energía del acumulador según la especificación del fabricante de las células. El contenido de energía disponible en la aplicación es más bajo.



Trabajar con el producto eléctrico solo en locales cerrados y secos.



No desprenderse del producto mediante la basura doméstica.

4 Indicaciones relativas a la seguridad**4.1 Símbolos de advertencia**

Los símbolos de advertencia en el cortasetos o en el cable de carga significan lo siguiente:



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus medidas.



Leer estas instrucciones de uso, entenderlas y guardarlas.



Utilizar gafas protectoras.



No tocar las cuchillas cuando estén en movimiento.



Retirar la llave de activación durante las interrupciones de los trabajos, la carga, el transporte, cuando se guarde y se realicen trabajos de mantenimiento o reparación.



Proteger el cortasetos contra la lluvia y la humedad y no sumergirlo en líquidos.



Proteger el cortasetos contra el calor y fuego.



Observar el margen de temperatura admisible del cortasetos.

4.2 Aplicación para trabajos apropiados

Este cortasetos STIHL HSA 45 sirve para cortar setos, matorrales, arbustos y maleza.

El cortasetos no se deberá utilizar bajo la lluvia.

El cortasetos recibe la energía de un acumulador montado en el mismo.

El cable de carga STIHL LK 45 sirve para cargar el cortasetos STIHL HSA 45.

⚠ ADVERTENCIA

- Los cables de carga, los equipos de alimentación o fuentes de alimentación no homologados por STIHL para este cortasetos pueden provocar incendios y explosiones. Las perso-

nas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.

► **Cargar el cortasetos STIHL HSA 45 con un cable de carga STIHL LK 45.**

- En el caso de que el cortasetos o el cable de carga no se empleen de forma apropiada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - Emplear el cortasetos y el cable de carga tal y como se especifica en este manual de instrucciones.

4.3 Requisitos para el usuario

▲ ADVERTENCIA

- Los usuarios no instruidos no pueden detectar o calcular los peligros del cortasetos y el cable de carga. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.



- Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.

- En caso de prestar el cortasetos o el cable de carga a otra persona, entregarle el manual de instrucciones.
- Asegurarse de que el usuario cumple con estos requisitos:
 - El usuario está descansado.

– El usuario tiene capacidad física, sensorial y psíquica para manejar el cortasetos y el cable de carga y trabajar con ellos. En el caso de que el usuario presente limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, deberá trabajar solo bajo supervisión y siguiendo las instrucciones de una persona responsable.

- El usuario puede identificar o calcular los peligros del cortasetos y el cable de carga.
- El usuario es mayor de edad o, según las corres-

pondientes regulaciones nacionales, es instruido bajo supervisión en una profesión.

– El usuario ha recibido instrucciones de un distribuidor especializado STIHL o una persona especializada antes de trabajar por primera vez con el cortasetos y utilizar el cable de carga.

– El usuario no se encuentra bajo los efectos del alcohol, medicamentos o drogas.

- En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.4 Ropa y equipamiento de trabajo

▲ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo, el cortasetos puede absorber el pelo largo. El operario puede sufrir lesiones graves.

- Recogerse el pelo largo y asegurarlo de manera que quede por encima de los hombros.

- Durante el trabajo pueden salir disparados hacia arriba objetos a alta velocidad. El usuario puede resultar lesionado.



- Ponerse gafas protectoras muy pegadas. Las gafas protectoras apropiadas están verificadas según la norma EN 166 o según las normativas nacionales y se pueden adquirir en un comercio con la correspondiente marcación.

- Vestir una prenda superior ceñida de manga larga y pantalones largos.

- Durante el trabajo puede levantarse polvo. El polvo aspirado puede perjudicar la salud y provocar reacciones alérgicas.

- En caso de levantarse polvo, ponerse una mascarilla protectora contra el polvo.

- La ropa no apropiada se puede enganchar en la leña, la maleza y en el cortasetos. Los usuarios que no lleven ropa adecuada pueden resultar gravemente heridos.

- ▶ Usar ropa ceñida.
- ▶ Quitarse pañuelos y joyas.
- Durante el trabajo, el usuario puede entrar en contacto con las cuchillas en movimiento. El operario puede sufrir lesiones graves.
 - ▶ Ponerse calzado de material resistente.
 - ▶ Utilizar pantalones largos de material resistente.
- Durante la limpieza o el mantenimiento, el usuario puede entrar en contacto con las cuchillas. El usuario puede resultar lesionado.
 - ▶ Utilizar guantes de trabajo de material resistente.
- Si el usuario lleva calzado no apropiado, se puede resbalar. El usuario puede resultar lesionado.
 - ▶ Llevar calzado resistente y cerrado con suela antideslizante.

4.5 Sector de trabajo y entorno

4.5.1 Cortasetos

▲ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros del cortasetos y los objetos lanzados hacia arriba. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves y se pueden originar daños materiales.
 - ▶ Mantener a personas ajenas a los trabajos, niños y animales apartados del entorno.
 - ▶ No dejar el cortasetos sin vigilancia.
 - ▶ Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el cortasetos.
- El cortasetos no está protegido contra el agua. En el caso de estar trabajando bajo la lluvia o en un ambiente húmedo, se puede producir una descarga eléctrica. El usuario puede sufrir lesiones y el cortasetos se puede dañar.



- ▶ No trabajar bajo la lluvia ni en un entorno húmedo.
- Los componentes eléctricos del cortasetos pueden producir chispas. Las chispas pueden provocar incendios y explosiones en un entorno fácilmente inflamable o explosivo. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ No trabajar en un entorno fácilmente inflamable ni en un entorno explosivo.

4.5.2 Cable de carga

▲ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros del cable de carga ni de la corriente eléctrica. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves o mortales.
 - ▶ Mantener alejados a personas ajenas, a los niños y los animales.
 - ▶ No dejar el cable de carga sin vigilancia.
 - ▶ Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el cable de carga.
- El cable de carga no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el cable de carga está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede prender fuego o explotar. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Proteger el cable de carga contra la lluvia y la humedad.
 - ▶ Trabajar con el cable de carga solo en locales cerrados y secos.
 - ▶ No manejar el cable de carga en un entorno fácilmente inflamable ni en un entorno explosivo.
 - ▶ Utilizar y guardar el cable de carga en un margen de temperatura de entre 0 °C y + 40 °C.
- Las personas pueden tropezar con el cable de conexión. Las personas pueden sufrir lesiones y se puede dañar el cable de carga.
 - ▶ Tender el cable de conexión plano en el suelo.

4.6 Estado seguro

4.6.1 Cortasetos

El cortasetos se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen estas condiciones:

- El cortasetos no está dañado.
- El cortasetos está limpio y seco.
- Los elementos de mando funcionan y no han sido modificados.
- Las cuchillas de corte están montadas correctamente.
- Solo se han montado accesorios originales STIHL para este cortasetos.

- Los accesorios están montados correctamente.

▲ ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
 - ▶ Trabajar con un cortasetos que no esté defectuoso.
 - ▶ No cargar un cortasetos que esté defectuoso.
 - ▶ Si el cortasetos está sucio o mojado: limpiarlo y dejarlo secar.
 - ▶ No modificar el cortasetos.
 - ▶ Si los elementos de mando no funcionan, no trabajar con el cortasetos.
 - ▶ Montar accesorios originales STIHL para este cortasetos.
 - ▶ Montar los accesorios tal y como se describe en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
 - ▶ No introducir objetos en las aberturas del cortasetos.
 - ▶ Los contactos del alojamiento de la llave no deben unirse con objetos metálicos ni tampoco deben cortocircuitarse.
 - ▶ No abrir el cortasetos.
 - ▶ Sustituir los rótulos de indicación que estén desgastados o dañados.
 - ▶ En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.6.2 Cuchilla

El cortasetos se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen estas condiciones:

- Las cuchillas no están dañadas.
- Las cuchillas no están deformadas.
- Las cuchillas se mueven con facilidad.
- Las cuchillas están correctamente afiladas.
- Las cuchillas están libres de rebabas.

▲ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro se pueden soltar piezas de las cuchillas y pueden salir despedidas. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Trabajar con cuchillas que no estén defectuosas.
 - ▶ Afilar y desbarbar correctamente las cuchillas.
 - ▶ En caso de dudas: diríjase a un distribuidor especializado STIHL.

4.6.3 Cable de carga

El cable de carga se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen estas condiciones:

- El cable de carga no está dañado.
- El cable de carga está limpio y seco.

▲ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y se desactivan los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
 - ▶ Emplear un cable de carga que no esté dañado.
 - ▶ Si el cable de carga está sucio o mojado: limpiarlo y dejarlo secar.
 - ▶ No modificar el cable de carga.
 - ▶ **No unir nunca los contactos eléctricos del cable de carga con objetos de metal ni cortocircuitarlos.**
 - ▶ No abrir el cable de carga.

4.7 Acumulador montado

▲ ADVERTENCIA

- El acumulador montado no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador montado está expuesto a determinadas influencias ambientales, el cortasetos puede prender fuego o explotar. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Proteger el cortasetos contra el calor y fuego.
 - ▶ No echar el cortasetos al fuego.
 - ▶ Utilizar el acumulador en un margen de temperatura de entre 0 °C y + 50 °C.
 - ▶ Mantener el cortasetos apartado de objetos metálicos.
 - ▶ Proteger el cortasetos contra la lluvia y la humedad y no sumergirlo en líquidos.
 - ▶ No someter el cortasetos a alta presión.
 - ▶ No someter el cortasetos a microondas.
 - ▶ Proteger el cortasetos contra productos químicos y sales.
 - ▶ No transportar un cortasetos que esté dañado.
- Puede salir líquido de un acumulador dañado. En caso de que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos, se pueden irritar estos.



- ▶ Evitar el contacto con el líquido.
- ▶ Si se ha producido un contacto con la piel: lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.
- ▶ Si se ha producido un contacto con los ojos: enjuagar los ojos al menos 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- Un acumulador dañado o defectuoso puede oler, echar humo o arder de forma poco corriente. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Si el cortasetos huele o echa humo de forma poco corriente: no utilizar el cortasetos y mantenerlo alejado de materiales inflamables.
 - ▶ Si el cortasetos arde: apagar el cortasetos con un extintor o agua.

4.8 Trabajar

▲ ADVERTENCIA

- En determinadas situaciones, el usuario no puede trabajar con concentración. El usuario puede tropezar, caerse o sufrir lesiones graves.
 - ▶ Trabajar con tranquilidad y precaución.
 - ▶ Si las condiciones de luz y de visibilidad son deficientes: no trabajar con el cortasetos.
 - ▶ Manejar solo un operario el cortasetos.
 - ▶ Prestar atención a los obstáculos.
 - ▶ Trabajar estando de pie en el suelo y mantener el equilibrio. Si se tiene que trabajar en alturas: utilizar una plataforma elevadora de trabajo o un andamio seguro.
 - ▶ Si presentan signos de fatiga: hacer una pausa de trabajo.
- Si el usuario trabaja a una altura superior a la de los hombros, se puede cansar antes. El usuario puede lesionarse gravemente.
 - ▶ Trabajar solo por poco tiempo a una altura superior a la de los hombros.
 - ▶ Hacer pausas.
- Si las cuchillas en movimiento topan con un objeto duro, se pueden frenar rápidamente. Debido a las fuerzas de reacción que se generan, el usuario puede perder el control sobre el cortasetos y sufrir lesiones graves.
 - ▶ Sujetar el cortasetos con ambas manos.
 - ▶ Antes de iniciar el trabajo, inspeccionar el seto en cuanto objetos duros y quitarlos si existen.
- Las cuchillas en movimiento pueden cortar al usuario. El usuario puede lesionarse gravemente.



- ▶ No tocar las cuchillas cuando estén en funcionamiento.
- ▶ Si las cuchillas están bloqueadas por algún objeto: desconectar el cortasetos y retirar la llave de activación. No quitar el objeto hasta ese momento.
- En el caso de que el cortasetos cambie o se comporte de forma no habitual durante el trabajo, puede encontrarse en un estado inseguro. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Finalizar el trabajo, retirar la llave de activación y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Durante el trabajo el cortasetos puede producir vibraciones.
 - ▶ Llevar guantes protectores.
 - ▶ Hacer pausas.
 - ▶ Si se producen síntomas de trastornos circulatorios: acudir a un médico.
- Tras soltar la palanca de mando, las cuchillas siguen moviéndose todavía durante aprox. 1 segundo. Las cuchillas en movimiento pueden cortar a personas. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Sujetar el cortasetos por la empuñadura de mando y el asidero de estribo y esperar a que dejen de moverse las cuchillas.

▲ PELIGRO

- Si se trabaja en el entorno de cables conductores de corriente, las cuchillas pueden entrar en contacto con dichos cables y dañarlos. El usuario puede sufrir lesiones graves y mortales.
 - ▶ No trabajar en el entorno de cables conductores de corriente.

4.9 Cargar

▲ ADVERTENCIA

- El contacto con componentes con conducción de corriente puede producirse por las siguientes causas:
 - El cable de conexión está dañado.
 - El enchufe de la red está dañado.
 - La caja de enchufe no está correctamente instalada.

El contacto con componentes conductores de corriente puede producir una descarga eléctrica. El usuario puede sufrir lesiones graves y mortales.

- ▶ Asegurarse de que el cable de conexión y el enchufe de la red no estén dañados.
- ▶ Insertar el enchufe de la red en una caja de enchufe instalada correctamente.

- Durante la carga, una tensión de red o una frecuencia de red errónea puede originar sobretensión en el cable de carga. El cable de carga se puede dañar.
 - ▶ Asegurarse de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica coincidan con las indicaciones que figuran en el rótulo de potencia del cable de carga.
- Durante el diagnóstico, un cable de carga dañado o averiado puede oler o echar humo de forma no acostumbrada. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Desenchufarlo de la caja de enchufe.
- El cable de carga se puede sobrecalentar e incendiarse si la disipación de calor es insuficiente. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ No cubrir el cable de carga.
- Si hay conectados varios cables de carga a una caja de enchufe, durante la carga se pueden sobrecargar cables eléctricos. Los cables eléctricos se pueden calentar y provocar un incendio. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Conectar el cable de carga por separado a una caja de enchufe.
 - ▶ No conectar el cable de carga a una caja de enchufe múltiple.

4.10 Transporte

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el transporte, el cortasetos puede volcar o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.



- ▶ Retirar la llave de activación.

- ▶ Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
- ▶ Empaquetar el cortasetos en un embalaje o en un envase de transporte, de manera que no pueda moverse.
- ▶ Asegurar el embalaje o el envase de transporte con correas, correas tensoras o con una red de manera que el embalaje o el envase de transporte no se pueda mover.

4.11 Almacenamiento

4.11.1 Cortasetos

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros del cortasetos. Los niños pueden sufrir lesiones graves.



- ▶ Retirar la llave de activación.

- ▶ Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
- ▶ Guardar el cortasetos fuera del alcance de los niños.
- Los contactos eléctricos del alojamiento de la llave y los componentes metálicos se pueden corroer por la humedad. El cortasetos se puede dañar.



- ▶ Retirar la llave de activación.

- ▶ Guardar el cortasetos limpio y seco.
- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el cortasetos está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede dañarse.
 - ▶ Guardar el cortasetos limpio y seco.
 - ▶ Guardar el cortasetos en un local cerrado.
 - ▶ Guardar la llave de activación separada del cortasetos.

4.11.2 Cable de carga

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros del cable de carga. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
 - ▶ Guardar el cable de carga fuera del alcance de los niños.
- El cable de carga no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el cable de carga está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede dañarse.
 - ▶ Si el cable de carga está caliente: dejar que se enfríe.
 - ▶ Guardar el cable de carga limpio y seco.
 - ▶ Guardar el cable de carga en un local cerrado.
 - ▶ Guardar el cable de carga en un margen de temperatura de entre 0 °C y + 40 °C.

4.12 Limpieza, mantenimiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Si durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación está colocada la llave de activación, el cortasetos se puede conectar de forma accidental. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.



- ▶ Retirar la llave de activación.

- Los detergentes agresivos, la limpieza con un chorro de agua o los objetos puntiagudos pueden dañar el cortasetos, las cuchillas y el cable de carga. En el caso de que no se limpien correctamente el cortasetos, las cuchillas o el cable de carga, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Limpiar el cortasetos, las cuchillas y el cable de carga tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- En el caso de que no se haya realizado correctamente el mantenimiento o la reparación, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
 - ▶ No realizar el mantenimiento y la reparación del cortasetos y el cable de carga uno mismo.
 - ▶ En el caso de que haya que realizar el mantenimiento o la reparación del cortasetos o el cable de carga: acudir a un distribuidor especializado STIHL.
 - ▶ Emplear el cortasetos tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- Durante la limpieza o el mantenimiento de las cuchillas, el usuario se puede cortar con los filos de los dientes. El usuario puede resultar lesionado.
 - ▶ Utilizar guantes de trabajo de material resistente.

5 Preparar el cortasetos para el trabajo

5.1 Preparar el cortasetos para el trabajo

Antes de comenzar cualquier trabajo deben realizarse los siguientes pasos:

- ▶ Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado seguro:
 - Cortasetos, 4.6.1.
 - Cuchillas, 4.6.2.
 - Cable de carga, 4.6.3.
- ▶ Comprobar el acumulador montado, 9.2.
- ▶ Cargar por completo el cortasetos, 6.1.
- ▶ Limpiar el cortasetos, 14.1.
- ▶ Comprobar los elementos de mando, 9.1.
- ▶ Si no se pueden realizar estos pasos: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

6 Cargar el cortasetos y LEDs

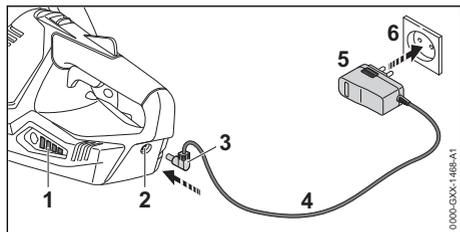
6.1 Cargar el cortasetos

El tiempo de carga depende de distintas influencias, p. ej. de la temperatura del cortasetos o de la temperatura ambiente. El tiempo de carga efectivo puede divergir del indicado. El tiempo de carga se especifica en www.stihl.com/charging-times.

Cuando el enchufe a la red está insertado en una caja de enchufe y el cable de carga está conectado al cortasetos, el proceso de carga se inicia automáticamente. Cuando el cortasetos está completamente cargado, el proceso de carga se inicia automáticamente.

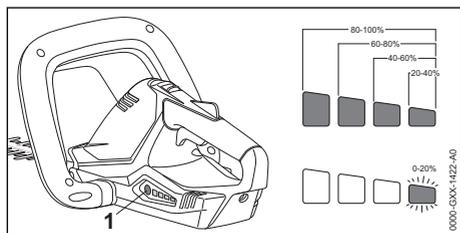
Durante la carga, se calientan el cortasetos y el cable de carga.

- ▶ Retirar la llave de activación.



- ▶ Insertar el enchufe de la red (5) en una caja de enchufe (6) de fácil acceso.
- ▶ Tender el cable de conexión (4).
- ▶ Insertar el enchufe de carga (3) en la hembra de carga (2).
Los LEDs (1) lucen en verde e indican el estado de carga.
- ▶ Si los LEDs (1) dejan de lucir: retirar el enchufe de carga (3) de la hembra de carga (2).
El cortasetos está completamente cargado.
- ▶ Retirar el enchufe de la red (5) de la caja de enchufe (6).

6.2 Indicar el estado de carga



- ▶ Pulsar la tecla (1).
Los LEDs lucen en verde durante unos 5 segundos e indican el estado de carga.
- ▶ Si el LED derecho parpadea en verde: cargar el cortasetos.

6.3 LEDs

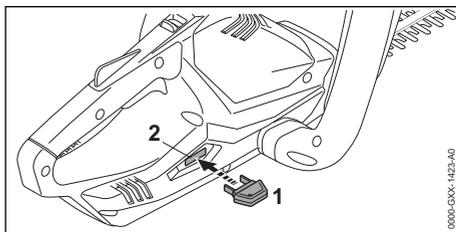
Los LEDs indican el estado de carga o las perturbaciones del cortasetos. Los LEDs pueden lucir permanentemente o bien parpadear en verde o en rojo.

Si los LEDs lucen permanentemente o parpadean en verde, se indica el estado de carga.

- ▶ Si los LEDs lucen permanentemente o parpadean en rojo: subsanar las perturbaciones,  17.
En el cortasetos existe una perturbación.

7 Insertar y retirar la llave de activación

7.1 Insertar la llave de activación



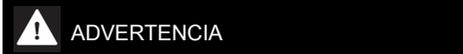
- ▶ Insertar la llave de activación (1) en el alojamiento de la llave (2).

7.2 Retirar la llave de activación

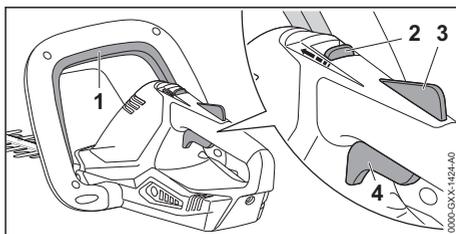
- ▶ Depositar el cortasetos sobre una superficie plana.
- ▶ Retirar la llave de activación.
- ▶ Guardar la llave de activación fuera del alcance de los niños.

8 Conectar y desconectar el cortasetos

8.1 Conectar el cortasetos



- ▶ Independientemente del orden en el que se opriman el estribo de mando y la palanca de mando, acelera el cortasetos y se mueven las cuchillas. Si se oprime primero la palanca de mando y luego el estribo de mando, el usuario puede perder el control del cortasetos. El usuario puede lesionarse gravemente.
 - ▶ Presionar primero el estribo de mando y luego la palanca de mando.



- ▶ Presionar el estribo de mando (1) y mantenerlo oprimido.
- ▶ Empujar la corredera de desbloqueo (2) hacia delante, en sentido del estribo de mando, con el pulgar y sujetarla.

- ▶ Oprimir el bloqueo de la palanca de mando (1) con la mano y mantenerlo oprimido. La corredera de desbloqueo (2) se puede soltar.
- ▶ Presionar la palanca de mando (4) con el dedo índice y mantenerla presionada. El cortasetos se acelera y las cuchillas se mueven.

8.2 Desconectar el cortasetos

- ▶ Soltar el estribo de mando, la palanca de mando y el bloqueo de la palanca de mando.
- ▶ Esperar a que las cuchillas dejen de moverse tras aprox. 1 segundo.
- ▶ Si las cuchillas se siguen moviendo tras aprox. 1 segundo: retirar la llave de encendido y dirigirse a un distribuidor especializado STIHL. El cortasetos está averiado.

9 Comprobar el cortasetos

9.1 Comprobar los elementos de mando

Corredera de desbloqueo, bloqueo de la palanca de mando y palanca de mando

- ▶ Retirar la llave de activación.
- ▶ Intentar oprimir la palanca de mando sin presionar la corredera de desbloqueo y el bloqueo de la palanca de mando.
- ▶ Si se puede presionar la palanca de mando: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL. La corredera de desbloqueo o el bloqueo de la palanca de mando están averiados.
- ▶ Empujar la corredera de desbloqueo con el pulgar en el sentido del estribo de mando y sujetarla.
- ▶ Oprimir el bloqueo de la palanca de mando y mantenerlo oprimido.
- ▶ Presionar la palanca de mando.
- ▶ Soltar la palanca de mando, el bloqueo de dicha palanca y la corredera de desbloqueo.
- ▶ Si la palanca de mando, el bloqueo de la misma o la corredera de desbloqueo se mueven con dificultad o no vuelven a la posición de salida por sí mismos: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL. La palanca de mando, el bloqueo de la misma o la corredera de desbloqueo están averiados.

Estribo de mando

- ▶ Retirar la llave de activación.

- ▶ Presionar el estribo de mando y volver a soltarlo.
- ▶ Si el estribo de mando se mueve con dificultad o no vuelve a la posición de salida: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL. El estribo de mando está averiado.

Conectar el cortasetos

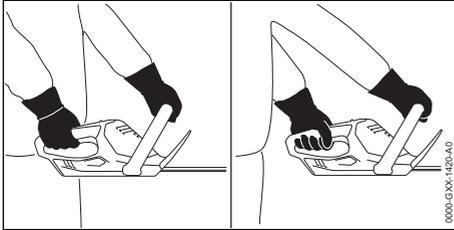
- ▶ Insertar la llave de activación.
- ▶ Presionar el estribo de mando y volver a soltarlo.
- ▶ Si las cuchillas se han movido o se mueven: no utilizar el cortasetos y dirigirse a un distribuidor especializado STIHL. La palanca de mando está averiada.
- ▶ Empujar la corredera de desbloqueo con el pulgar en el sentido del estribo de mando y sujetarla.
- ▶ Oprimir el bloqueo de la palanca de mando y mantenerlo oprimido.
- ▶ Presionar la palanca de mando y mantenerla presionada.
- ▶ Si las cuchillas se mueven: no utilizar el cortasetos y dirigirse a un distribuidor especializado STIHL. El estribo de mando está averiado.
- ▶ Presionar el estribo de mando y mantenerlo presionado. Las cuchillas se mueven.
- ▶ Si parpadean 3 LEDs en rojo: retirar la llave de activación y acudir a un distribuidor especializado STIHL. En el cortasetos existe una perturbación.
- ▶ Soltar el estribo de mando. Las cuchillas dejan de moverse tras aprox. 1 segundo.
- ▶ Si las cuchillas aún se siguen moviendo tras aprox. 1 segundo: retirar la llave de encendido y dirigirse a un distribuidor especializado STIHL. El cortasetos está averiado.

9.2 Comprobar el acumulador montado

- ▶ Pulsar la tecla. Los LEDs lucen o parpadean.
- ▶ Si los LEDs no lucen o parpadean: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL. Hay una avería en el acumulador montado.

10 Trabajar con el cortasetos

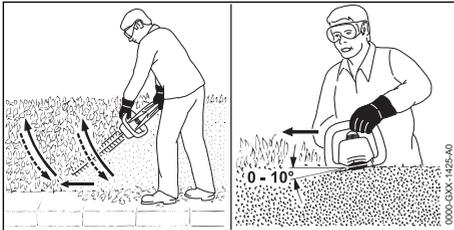
10.1 Sujeción y manejo del cortasetos



- ▶ Sujetar el cortasetos por la empuñadura de mando con una mano, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura.
- ▶ Sujetar el cortasetos por el asidero de estribo con la otra mano, de manera que el dedo pulgar abrace dicho asidero.

10.2 Cortar

- ▶ Quitar las ramas gruesas con unas tijeras de podar o una motosierra.



- ▶ Guiar el cortasetos en un lado en forma de arco de abajo hacia arriba cortando el seto.
- ▶ Bajar el cortasetos sin cortar.
- ▶ Caminar hacia delante de forma lenta y controlada.
- ▶ Volver a guiar el cortasetos en forma de arco de abajo hacia arriba cortando el seto.
- ▶ Cortar el otro lado del seto de la misma manera.
- ▶ Aplicar las cuchillas en el lado superior del seto, en un ángulo de entre 0° y 10°.
- ▶ Volver a guiar el cortasetos horizontalmente y en forma de arco en vaivén cortando el seto.
- ▶ Si disminuye el rendimiento de corte: afilar las cuchillas.

11 Después del trabajo

11.1 Después del trabajo

- ▶ Desconectar el cortasetos y retirar la llave de activación.
- ▶ Limpiar el cortasetos.

- ▶ Limpiar las cuchillas
- ▶ Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.

12 Transporte

12.1 Transportar el cortasetos

- ▶ Desconectar el cortasetos y retirar la llave de activación.
- ▶ Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.

Llevar el cortasetos

- ▶ Sujetar el cortasetos por el asidero de estribo con una mano, de manera que las cuchillas estén orientadas hacia atrás.

Transportar el cortasetos en un vehículo

- ▶ Asegurar el cortasetos, de manera que este no pueda volcar ni moverse.
 - ▶ Si se embala el cortasetos: hacerlo de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
 - El embalaje o el envase de transporte no es conductor de electricidad.
 - El cortasetos no se puede mover en el embalaje o en el envase de transporte.
 - El embalaje o el envase de transporte está asegurado, de manera que el embalaje o el envase de transporte no se puedan mover.
- Debido al acumulador montado, el cortasetos está sujeto a los requerimientos para el transporte de mercancías peligrosas. El cortasetos está clasificado como UN 3481 (acumuladores de iones de litio en equipos) y se ha comprobado según el manual de comprobaciones y criterios UN, parte III, capítulo 38.3. Las disposiciones de transporte se indican en www.stihl.com/safety-data-sheets.

13 Almacenamiento

13.1 Guardar el cortasetos

- STIHL recomienda guardar el cortasetos en un estado de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs luciendo en verde).
- ▶ Desconectar el cortasetos y retirar la llave de activación.
 - ▶ Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.

- ▶ Guardar el cortasetos, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
 - El cortasetos está fuera del alcance de los niños.
 - El cortasetos está limpio y seco.
 - El cortasetos está en un local cerrado.
 - El cortasetos está separado del cable de carga.
 - Utilizar el cortasetos en un margen de temperatura de entre 0 °C y + 50 °C.

13.2 Guardar el cable de carga

- ▶ Desenchufarlo de la caja de enchufe.
- ▶ Guardar el cortasetos, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
 - El cable de carga está fuera del alcance de los niños.
 - El cable de carga está limpio y seco.
 - El cable de carga está en un local cerrado.
 - El cable de carga está desconectado del cortasetos.
 - Utilizar el cable de carga en un margen de temperatura de entre 0 °C y + 40 °C.

14 Limpiar

14.1 Limpiar el cortasetos

- ▶ Desconectar el cortasetos y retirar la llave de activación.
- ▶ Limpiar el cortasetos con un paño húmedo o disolvente de resina STIHL.
- ▶ Limpiar las ranuras de ventilación con un pincel.

14.2 Limpiar la cuchilla

- ▶ Desconectar el cortasetos y retirar la llave de activación.
- ▶ Rociar las cuchillas por ambos lados con disolvente de resina STIHL.
- ▶ Insertar la llave de activación.
- ▶ Conectar el cortasetos por 5 segundos. Las cuchillas se mueven. El disolvente de resina STIHL se distribuye uniformemente.

14.3 Limpiar el cable de carga

- ▶ Desenchufarlo de la caja de enchufe.
- ▶ Extraer el enchufe de carga de la hembra.
- ▶ Limpiar el cable de carga con un paño húmedo.

15 Mantenimiento

15.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones periféricas y las condiciones de

trabajo. STIHL recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:

Cada 25 horas de servicio

- ▶ Limpiar las cuchillas.
- ▶ Aflar las cuchillas.

Anualmente

- ▶ Llevar el cortasetos a un distribuidor especializado STIHL para su comprobación.

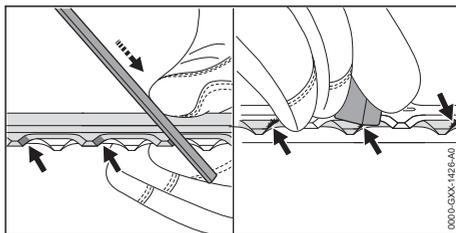
15.2 Aflar las cuchillas

STIHL recomienda encargar el afilado de las cuchillas a un distribuidor especializado STIHL.



ADVERTENCIA

- Los dientes de corte de las cuchillas están afilados. El usuario se puede cortar.
 - ▶ Utilizar guantes de trabajo de material resistente.
- ▶ Desconectar el cortasetos y retirar la llave de activación.



- ▶ Limar cada filo de corte de las cuchillas superiores realizando un movimiento hacia delante con una lima plana STIHL. Al hacerlo, respetar el ángulo de afilado,  18.2.
- ▶ Darle la vuelta al cortasetos.
- ▶ Limar los filos de corte restantes.
- ▶ Desbarbar cada corte desde abajo.
- ▶ Darle la vuelta al cortasetos.
- ▶ Desbarbar los filos de corte restantes.
- ▶ Eliminar el polvo generado durante la operación de limado con un paño húmedo.
- ▶ Rociar las cuchillas por ambos lados con disolvente de resina STIHL.
- ▶ Conectar el cortasetos durante 5 segundos. Las cuchillas se mueven. El disolvente de resina STIHL se distribuye uniformemente.
- ▶ En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

16 Reparación

16.1 Reparar el cortasetos y el cable de carga

El usuario no puede reparar por sí mismo el cortasetos, las cuchillas de corte y el cable de carga.

- ▶ Si el cortasetos o las cuchillas están averiados: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- ▶ Si el cable de carga está averiado o dañado: sustituirlo.

17 Subsanan las perturbaciones

17.1 Solucionar las averías del cortasetos o del cable de carga

Avería	LEDs en el cortasetos	Causa	Remedio
El cortasetos no se pone en marcha al conectarlo.	1 LED parpadea en verde.	El estado de carga del cortasetos es insuficiente.	▶ Cargar el cortasetos.
	3 LEDs lucen en rojo.	El cortasetos está demasiado caliente.	▶ Retirar la llave de activación. ▶ Dejar enfriar el cortasetos.
	3 LEDs parpadean en rojo.	En el cortasetos existe una avería.	▶ Retirar la llave de activación. ▶ No utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
		Las cuchillas se mueven con dificultad.	▶ Rociar las cuchillas por ambos lados con disolvente de resina STIHL. ▶ Si siguen parpadeando 3 LEDs en rojo, no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
		El cortasetos está húmedo.	▶ Dejar secar el cortasetos.
El cortasetos se desconecta durante el funcionamiento.	3 LEDs lucen en rojo.	El cortasetos está demasiado caliente.	▶ Retirar la llave de activación. ▶ Dejar enfriar el cortasetos.
		En el cortasetos existe una avería.	▶ Desconectar el cortasetos y volver a conectarlo pasados 5 segundos.
		Las cuchillas se mueven con dificultad.	▶ Rociar las cuchillas por ambos lados con disolvente de resina STIHL.
El tiempo de servicio del cortasetos es demasiado corto.		El cortasetos no está completamente cargado.	▶ Cargar por completo el cortasetos.
		Se ha sobrepasado la vida útil del cortasetos.	▶ Sustituir el cortasetos.
No se está cargando el cortasetos.	3 LEDs lucen en rojo.	El cortasetos está demasiado caliente.	▶ Retirar la llave de activación. ▶ Dejar enfriar el cortasetos.
		En el cortasetos o en el cable de carga hay una avería.	▶ Retirar la llave de activación. ▶ Acudir a un distribuidor especializado STIHL.

18 Datos técnicos

18.1 Cortasetos STIHL HSA 45

- Peso con cuchillas: 2,3 kg
- Tecnología de acumulador: iones de litio
- Tensión: 18 V

- Capacidad en Ah: véase la placa de características
- Contenido de energía en Wh: véase la placa de características
- Margen de temperatura admisible para usarlo y guardarlo: 0 °C hasta + 50 °C

Si se trabaja con el cortasetos a una temperatura superior a +30 °C, puede acortarse la autonomía del acumulador y reducirse el rendimiento del cortasetos.

El tiempo de funcionamiento se indica en www.stihl.com/battery-life.

18.2 Cuchillas

- Distancia entre dientes: 24,1 mm
- Longitud de corte: 500 mm
- Ángulo de afilado: 32°

18.3 Cable de carga STIHL LK 45

- Tensión nominal: 100-240 V, 50-60 Hz
- Potencia nominal: 14,6 W
- Corriente de carga: 0,65 A
- Margen de temperatura admisible para usarlo y guardarlo: 0 °C hasta +40 °C

Los tiempos de carga se especifican en www.stihl.com/charging-times.

18.4 Valores de sonido y vibraciones

El valor K para el nivel de intensidad acústica es de 2 dB(A). El valor K para el nivel de potencia acústica es de 2 dB(A). El valor K para los valores de vibraciones es de 2 m/s².

STIHL recomienda utilizar protectores de los oídos.

- Nivel de presión sonora L_{pA} medido según EN 60745-2-15: 75 dB(A).
- Nivel de potencia acústica L_{wA} medido según EN 60745-2-15: 83 dB(A).
- Valor de vibraciones a_{hv} medido según EN 60745-2-15
 - Empuñadura de mando: 1,5 m/s². El valor k para el valor de vibraciones es de 1,5 m/s².
 - Asidero de estribo: 1,4 m/s².

Los valores de vibraciones indicados han sido medidos conforme a un método de ensayo normalizado y pueden consultarse para realizar un proceso de comprobación entre equipos eléctricos. Los valores de vibraciones realmente efectivos pueden diferir de los valores indicados en función del tipo de la aplicación. Los valores de vibraciones indicados pueden utilizarse para efectuar una primera evaluación de la carga vibratoria. La carga vibratoria real debe evaluarse. Para ello también pueden tomarse en consideración los tiempos en los que el equipo eléctrico está apagado, y aquellos en los que, si bien está encendido, funciona sin carga.

Para información relativa al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach.

19 Piezas de repuesto y accesorios

19.1 Piezas de repuesto y accesorios

STIHL Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

20 Gestión de residuos

20.1 Gestionar el cortasetos y el cable de carga como residuos

La administración municipal o los distribuidores especializados STIHL ofrecen información sobre la gestión de residuos.

Una gestión indebida puede dañar la salud y el medio ambiente.

El cortasetos contiene un acumulador montado, que se ha de gestionar como residuo por separado.

- ▶ Llevar el cortasetos a un distribuidor especializado STIHL para gestionarlo como residuo. El distribuidor especializado STIHL gestiona el reciclaje del acumulador montado por separado del cortasetos.
- ▶ Llevar los productos STIHL incluido el embalaje a un punto de recogida adecuado para el reciclado con arreglo a las prescripciones locales.

► No echarlos a la basura doméstica.

21 Declaración de conformidad UE

21.1 Cortasetos STIHL HSA 45

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Alemania

declara, como único responsable, que

- Tipo de construcción: cortasetos de acumulador
- Marca: STIHL
- Modelo: STIHL HSA 45
- Identificación de serie: 4511

corresponde a las prescripciones habituales de las directrices 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE y 2000/14/CE y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de las normas siguientes: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 y EN 60745-2-15.

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado según la directriz 2000/14/CE, anexo V.

- Nivel de potencia acústica medido: 78 dB(A)
- Nivel de potencia sonora garantizado: 85 dB(A)

La documentación técnica se conserva en la homologación de productos de ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

El año de construcción, el país de fabricación y el número de máquina están indicados en el cortasetos.

Waiblingen, 08/09/2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



Atentamente

Dr. Jürgen Hoffmann, Jefe de departamento homologación y regulación de producto

22 Declaración de conformidad UKCA

22.1 Cortasetos STIHL HSA 45

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Alemania

declara, como único responsable, que

- Tipo de construcción: cortasetos de acumulador
- Marca: STIHL
- Modelo: STIHL HSA 45
- Identificación de serie: 4511

cumple las disposiciones pertinentes de las regulaciones del Reino Unido The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 y Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones de las normas siguientes vigentes en la fecha de producción: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 y EN 60745-2-15.

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado según las regulaciones del Reino Unido Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

- Nivel de potencia acústica medido: 78 dB(A)
- Nivel de potencia acústica garantizado: 81 dB(A)

La documentación técnica se conserva en ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

El año de construcción, el país de fabricación y el número de máquina están indicados en el cortasetos.

Waiblingen, 15/07/2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



Atentamente

Dr. Jürgen Hoffmann, Jefe de departamento homologación y regulación de producto

23 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas

23.1 Introducción

Este capítulo reproduce las indicaciones generales de seguridad preformuladas en la norma EN/IEC 62841 para herramientas eléctricas de uso manual accionadas a motor.

STIHL tiene que imprimir estos textos.

Las indicaciones de seguridad para evitar una descarga eléctrica expuestas en "Indicaciones de seguridad eléctricas" no son aplicables a productos de acumulador STIHL.



ADVERTENCIA

- **Lea íntegramente las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y datos técnicos que se proveen con esta herramienta eléctrica.** La inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para futuras consultas.**

El término de "herramienta eléctrica" empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) o a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

23.2 Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno que albergue riesgo de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o materiales en polvo combustibles.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender los materiales en polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras está utilizando la herramienta eléctrica.** En caso de distracción, puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.

23.3 Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la caja de enchufe. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores de enchufe en combinación con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar y las cajas de enchufe apropiadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cocinas y neveras.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- d) **No emplear el cable de conexión para fines ajenos al mismo. No emplee nunca el cable de conexión para transportar, tirar o extraer el enchufe de la herramienta eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con una herramienta eléctrica a la intemperie, utilice solamente cables alargadores que sean apropiados para usarlos en el exterior.** La utilización de un cable alargador apropiado para usarlo en el exterior reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- f) **Si fuese inevitable utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, deberá emplear un interruptor diferencial.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

23.4 Seguridad de personas

- a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice ninguna herramienta eléctrica si estuviese cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Una simple distracción momentánea durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección personal y póngase siempre unas gafas protectoras.** El

- riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado, como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores para los oídos.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o a la batería, y antes de recogerla o transportarla.** Si al transportar la herramienta eléctrica lleva el dedo puesto en el interruptor, o si la enchufa en la toma de corriente mientras está encendida, ello puede provocar accidentes.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o la llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza en rotación de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones.
- e) **Evite adoptar posturas arriesgadas. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse situaciones inesperadas.
- f) **Póngase una ropa de trabajo apropiada. No utilice ropa holgada ni artículos de joyería. Mantenga el pelo y la ropa alejados de piezas que estén en movimiento.** La ropa holgada, los artículos de joyería y el pelo largo se pueden enganchar en las piezas en movimiento.
- g) **Cuando sea posible montar equipos de aspiración o recogida de polvo, se deben conectar y utilizar correctamente.** El empleo de estos equipos de aspiración puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad ni pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, aun cuando esté familiarizado con ellas por haberlas utilizado con mucha frecuencia.** Actuar sin poner atención puede provocar graves lesiones en fracciones de segundos.
- mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se puedan encender o apagar son peligrosas y deben repararse.
- c) **Quite el enchufe de la red y/o saque la batería antes de modificar los ajustes de la herramienta eléctrica, cambiar las piezas del instrumento de inserción o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de que la herramienta eléctrica arranque accidentalmente.
- d) **Guarde fuera del alcance de los niños las herramientas eléctricas que no utilice. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas inexpertas.
- e) **Cuide la herramienta eléctrica y el instrumento de inserción con esmero. Controle si las piezas móviles funcionan correctamente y sin atascarse, y si existen piezas rotas o tan deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Encargue la reparación de piezas defectuosas antes de volver a usar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes tiene su origen en el mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas con cantos de corte afilados que están cuidadas correctamente se atascan menos y se manejan mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, el instrumento de inserción, los instrumentos de inserción, etc. con arreglo a estas instrucciones. Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede originar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro ni el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

23.5 Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica destinada a tal fin para realizar su trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar

23.6 Uso y trato de la herramienta de acumulador

- a) **Cargue los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio del cargador, si se intenta cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para dicho cargador.
- b) **Emplee únicamente los acumuladores previstos en cada caso para las herramientas eléctricas.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar lesiones y el riesgo de incendio.
- c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador pueden causar quemaduras o un incendio.
- d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido del mismo. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de un contacto casual, enjuagar el área afectada con agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.** El líquido que sale del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras en la misma.
- e) **No utilice ningún acumulador que esté dañado o modificado.** Los acumuladores que estén dañados o modificados se pueden comportar imprevisiblemente y encenderse, explotar o provocar otros peligros.
- f) **No exponga un acumulador al fuego o temperaturas demasiado elevadas.** El fuego o temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar una explosión.
- g) **Observe todas las instrucciones para realizar la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta de acumulador fuera del margen de temperatura indicado en el manual de instrucciones.** La carga errónea o realizar la carga fuera del margen de temperatura admitido puede destruir el acumulador y aumentar el peligro de incendio.

23.7 Servicio Técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente de este modo se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

- b) **No realizar nunca el mantenimiento de un acumulador que esté dañado.** Cualquier mantenimiento de acumuladores solo es asunto del fabricante o de puntos de post-venta provistos de los correspondientes poderes.

23.8 Indicaciones de seguridad para cortasetos

Indicaciones de seguridad generales para cortasetos

- a) **Mantenga todas las partes del cuerpo apartadas de la cuchilla. No intente quitar el material cortado o sujetar el material a cortar si las cuchillas están en funcionamiento.** Las cuchillas se siguen moviendo tras apagar el interruptor. Una simple distracción momentánea durante el uso del cortasetos puede provocar lesiones graves.
- b) **Lleve el cortasetos por la empuñadura con las cuchillas paradas y tenga cuidado de no accionar el interruptor.** Llevar el cortasetos correctamente reduce el peligro de que se ponga en funcionamiento de forma accidental y la consiguiente lesión que pueda causar la cuchilla.
- c) **Al transportar o guardar el cortasetos, poner siempre la cubierta de las cuchillas.** El manejo adecuado del cortasetos reduce el peligro de lesiones originadas por las cuchillas.
- d) **Asegúrese de que todos los interruptores estén desconectados y de que el acumulador se haya retirado o esté desconectado antes de quitar el material cortado que ha quedado atrapado o realizar el mantenimiento de la máquina.** El funcionamiento accidental del cortasetos al quitar el material que ha quedado atrapado puede provocar lesiones graves.
- e) **Sujete el cortasetos solo por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede topar con cables conductores de corriente ocultos.** El contacto de las cuchillas con un cable conductor de corriente puede someter a tensión piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.
- f) **Mantenga todos los cables alejados de la zona de corte.** Los cables pueden estar ocultos en setos y arbustos y las cuchillas los pueden cortar accidentalmente.
- g) **No utilice el cortasetos cuando haga mal tiempo, especialmente si existe peligro de**

tormentas. De esta forma, el peligro de ser alcanzado por un rayo es menor.

Innehållsförteckning

1	Förord.....	56
2	Information bruksanvisningen.....	56
3	Översikt.....	56
4	Säkerhetsanvisningar.....	57
5	Förbered häcksaxen.....	63
6	Ladda häcksaxen och lampor.....	63
7	Sätt in och dra ut aktiveringsnyckeln.....	64
8	Sätt på och stäng av häcksaxen.....	64
9	Kontrollera häcksaxen.....	64
10	Arbeta med häcksaxen.....	65
11	Efter arbetet.....	65
12	Transport.....	65
13	Förvaring.....	65
14	Rengöring.....	66
15	Underhåll.....	66
16	Reparera.....	66
17	Felavhjälpning.....	67
18	Tekniska data.....	67
19	Reservdelar och tillbehör.....	68
20	Kassering.....	68
21	EU-försäkran om överensstämmelse.....	68
22	UKCA-konformitetsdeklaration.....	69
23	Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg.....	69

1 Förord

Hej!

Tack för att du valt en produkt från STIHL. Vi utvecklar och tillverkar produkter av mycket hög kvalitet som uppfyller våra kunders behov. Därför är våra produkter mycket säkra även när de belastas mycket.

STIHL ger även en förstklassig service. Hos våra återförsäljare får du kompetent rådgivning och instruktioner samt tekniska råd.

STIHL strävar efter att arbeta på ett sätt som är så hållbart och ansvarsfullt mot naturen som möjligt. Denna bruksanvisning är till för att hjälpa dig att använda din STIHL produkt på ett säkert och miljövänligt sätt över lång tid.

Vi uppskattar ditt förtroende för oss och önskar dig lycka till med din STIHL-produkt.



Dr Nikolas Stihl

VIKTIGT! LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH SPARA DEN.

2 Information bruksanvisningen

2.1 Kompletterande dokument

Följ lokala säkerhetsföreskrifter.

- ▶ Läs följande kompletterande dokument till den här bruksanvisningen, se till att du förstått dem och spara dem:
 - Säkerhetsinformation för batterier och produkter med inbyggda batterier från STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

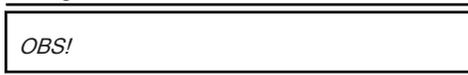
2.2 Varningar i texten



- Varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall.
 - ▶ Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.



- Varnar för faror som **kan** leda till allvarliga skador eller dödsfall.
 - ▶ Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.



- Varnar för faror som kan leda till materialskador.
 - ▶ Med åtgärderna kan man förhindra materialskador.

2.3 Symboler i texten



Denna symbol hänvisar till ett kapitel i denna bruksanvisning.

3 Översikt

3.1 Häcksaxen och laddkabeln

Batteriet är inbyggt i häcksaxen.